

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street

Hamilton, ON L8L 6P8

Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783

Email: [stankostka@cogeco.ca](mailto:stankostka@cogeco.ca)

[www.stankostka.ca](http://www.stankostka.ca)



## Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.

[fr.michal.cr@gmail.com](mailto:fr.michal.cr@gmail.com)

## Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

## Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**

Wtorek, Czwartek - Tuesday, Thursday:

**9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00**

Środa - Wednesday:

**9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00**

Piątek - Friday: **9:00 - 13:00**

## Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass  
*with Children's Liturgy Program in English*

## Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu /

### Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej

Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help

18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /

Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania*

*i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: after mass - Adoration, Litany*

*and Act of Consecration to the Sacred Heart*

*of Jesus*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu  
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the  
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt*

*Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: additionally Litany and Act of*

*Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

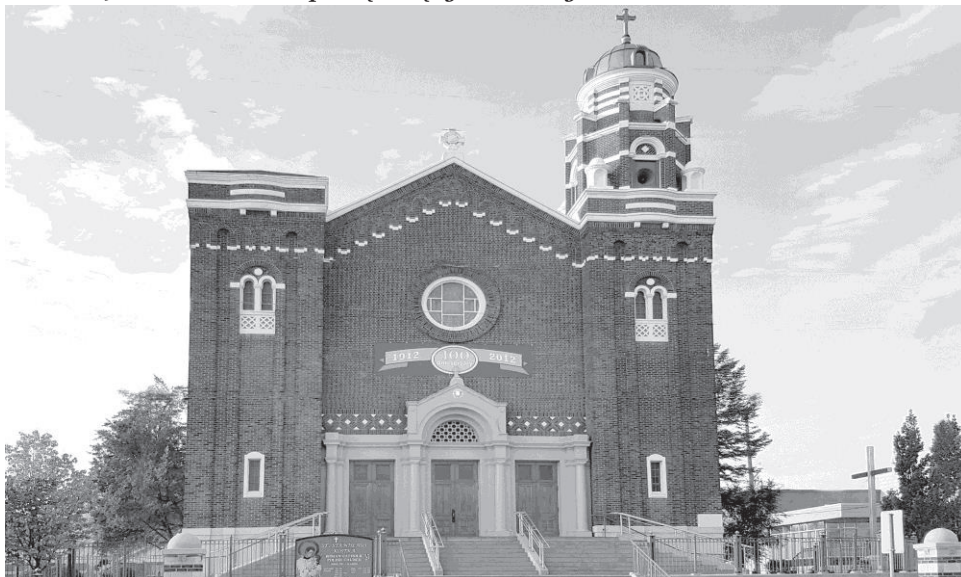
*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania*

*Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.*

*First Saturdays: after mass - Adoration, Litany*

*of Loreto and Act of Consecration to the*

*Blessed Virgin Mary*



## Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub  
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym  
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi  
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please  
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that  
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given  
hospital.

## Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

*Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15*

## Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na  
naszej stronie.

4<sup>th</sup> Sunday of the month 2:00pm EN - See our website  
for more details.

## Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.

Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the  
wedding. See our website for more details.

## Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem  
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.

Please contact the funeral home of your choice to  
make arrangements.

## Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania

i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej  
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with  
you, answer any of your questions and accompany  
you in your discernment. More info on our website.

## Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.

Available – upon request prior to Mass.

## Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na  
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt  
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for  
any of your upcoming functions, please contact the  
Parish Office.

## Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!

Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu  
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem  
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),  
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także  
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać  
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration  
simplifies the process of receiving sacraments such as  
baptism or marriage, obtaining any documents you  
may need, and receiving a tax receipt for your  
contributions.

Registration can be completed online or at the parish  
office during regular office hours. Parish registration  
forms are also available at the back of the church.

## Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich  
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,  
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep  
them up to date. Please advise the parish office of any  
changes – address, phone number, etc.

## Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione  
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy  
o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely  
on your donations. Please remember our church in  
your will.

## Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.

Open each Sunday 8 am – 2 pm .

## Rady / Councils

Parafialna/Parish: [radaparafia@gmail.com](mailto:radaparafia@gmail.com)

Finansowa / Finance: [finanseparafia@gmail.com](mailto:finanseparafia@gmail.com)

**INTENCJE MSZALNE****Poniedziałek, 2. grudnia**

7:30 † Halina Nowak w 5-tą rocznicę śmierci [córka z rodziną]

**Wtorek, 3. grudnia** św. Franciszka Ksawerego, kapłana

7:30 † Eugeniusz Trojan [żona]

**Środa, 4. grudnia**7:30 O bł. Boże dla dobroczyńców i rodziców  
zmarłych wstańców18:30 †† Leon Pydo, Stanisław i Genowefa Bielak orak Maria  
Sitkowska [rodzina Bielak]

† Helen Kuduk w 2-gą rocznicę śmierci [S. Bryl]

†† Katarzyna i Stanisław Myszak [M. Wiechnik]

†† Emilia Oleszek w 10-tą rocznicę śmierci oraz zmarłe  
siostry z mężami [mąż]†† Walter i Janina Marchewka oraz Antoni Raszewski  
[A.J. Mazur]

†† Maria i Jan Tuszyński [A.J. Mazur]

†† Aleksander Krupicz i rodzice z obojga stron [M. Krupicz]

† Tomasz Tomczyński [Beata]

† Kazimierz Suwała [K. Suwała]

† James Wagner [rodzina Baran]

† Magdalena Eugenia Głinska [John Frankowicz]

†† Feliksa, Bolesław, Stefania, Maria i Bolesława  
[córka i siostra]

† Czesław Wołoch [syn z rodziną]

†† Za dusze w czyśćcu cierpiące

O zdrowie i bł. Boże dla dzieci i wnuków [Babcia]

O zdrowie i bł. Boże dla rodziny Szarek

O zdrowie dla Anieli Gregorek [córka z rodziną]

O zdrowie dla Sebastiana [rodzina]

**Czwartek, 5. grudnia**

7:30 † Joe Małecki w 3. rocznicę śmierci [żona i dzieci]

**Piątek, 6. grudnia** Pierwszy Piątek7:30 O bł. Boże dla dzieci, wnuków i dla rodziny  
[ojciec, Stanisław Góra]18:30 †† Józef Porębski oraz Aniela i Józef Łoboda  
[M. Porębska]**Sobota, 7. grudnia** Pierwsza Sobota / św. Ambrożego, biskupa  
i doktora Kościoła

7:30 †† Maria i Łukasz Dyjach [syn z rodziną]

**Liturgia Niedzieli – II Niedziela Adwentu**

17:00 † Czesław Wołoch w 40-tą rocznicę śmierci [rodzina]

**Niedziela, 8. grudnia**

8:00 †† Edward i Maria Pietruszczak [K.G. Pietruszczak]

9:30 *Missa Pro Populo* (za parafian)

11:00 † Antoni Malec w 17-tą rocznicę śmierci [dzieci]

12:45 † Antoni Koziarski w 12-tą rocznicę śmierci  
[żona i dzieci]**TACA / COLLECTION:**

Nov. 24 listopada: \$5539.50 Building Fund: \$790

**Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!****Niedziela 8. grudnia 2019 / Sun., December 8th, 2019**

	LEKTORZY	SZAFARZE EUCH.
17:00	A. Biesiadecki / C. Wołoch	T. Wołoch
8:00	M. Bucik / K. Janiga	J. Baranowski
9:30	A. Armacinski/G. Armacinski	K. Pogoda
11:00	R. Błędowski / S. Błędowski	L. Czaplinski/E. Pawlowski
12:45	S. Gut / M. Lemanski	J. Wiech / D. Klepa

**Słowo na Niedziele...**

*Czy jesteśmy gotowi stanąć przed obliczem Chrystusa? Stawiając to ważne pytanie, liturgia pierwszej niedzieli Adwentu wzywa nas do czuwania, do odrzucania uczynków ciemności, do zaparcia się siebie. Jednocześnie jednak daje nadzieję, że przyjdzie Pana przyniesie nam nie potępienie i karę, lecz radość, pokój i spełnienie wszystkich naszych tęsknot. Obyśmy uczestnicząc w tej Eucharystii zapragnęli iść z radością na spotkanie Pana drogą nawrócenia, ufni, że na jej końcu czeka nas szczęście, którego zapowiedzią jest Boże Narodzenie.*

**PIERWSZY PIĄTEK/PIERWSZA SOBOTA  
FIRST FRIDAY/FIRST SATURDAY OF THE MONTH**

Przypominamy, że księża regularnie odwiedzają chorych z sakramentami. Prosimy o zgłaszanie do kancelarii chorych, którzy chcieliby być odwiedzeni.

We remind everyone that our priests regularly visit the sick with the sacraments. Please call the Parish Office to arrange for a visit.

\*\*\*

Nasz tegoroczny **BAZAR parafialny** odbędzie się **w tą sobotę, 7. grudnia od 9:00 do 20:00**. Zachęcamy wszystkich, którzy mają talent do pieczenia, aby wsparli bazar przez przynoszenie swoich wypieków w czwartek i piątek 5-6 grudnia do sali parafialnej. Bóg zapłać!

Od września ruszył cykl „**katechez dla dorosłych**” opowiadających o różnych zagadnieniach naszej wiary. Spotkania odbywają się będą w języku polskim w każdy pierwszy piątek miesiąca po wieczornej Mszy świętej. Spotkania prowadzą polscy księża pracujący w naszej Diecezji... i nie tylko. Zapraszamy na kolejną katechezę w najbliższy **pierwszy piątek grudnia, tj. 6. XII** po wieczornej Mszy świętej. Z racji przygotowań do bazaru odbędzie się prawdopodobnie w kościele, jak nasze ostatnie spotkanie. Tematem będzie *Kanon Pisma Świętego*, tzn. jak powstawało Pismo Święte, kto decydował o tym, które księgi są natchnione, a które nie, kiedy Biblia w dzisiejszej postaci została ostatecznie zatwierdzona, itp. Katechezę poprowadzi ks. *Janusz Rogiński SAC*.

**Young Adults Faith Formation**

This year we will be meeting on Sundays at 7:30 pm in the rectory. Our next meeting will take place on December 22. **Schedule for 2020:** January 12<sup>th</sup>, February 16<sup>th</sup>, March 15<sup>th</sup>, April 19<sup>th</sup>, May 17<sup>th</sup>, June 14<sup>th</sup>.

**Church Bulletin Advertising**

Liturgical Publications will be setting up the advertisements for our church bulletin. The advertising will begin in February 2020 and supports the bulletin service. Please support the bulletin and advertise your product or service. Call Liturgical Publications at 1-800-268-2637. (Please do not call the Parish Office).

**Address and contact info update**

Please use the “Registration/Update” Forms available at the back of the church or email the Parish Office to update your address and phone number. Thank you!

W zakrystii dostępne są już **kartki świąteczne i opłatki**.

Tradycyjnie, jak w każdym adwencie, zapraszamy na **Mszę Świętą Roratnią** ku czci Najświętszej Maryi Panny w każdy dzień powszedni o g. 7:30 rano.

\*\*\*

### ŁAZIENKI I KAWIARENKA

Prace budowlano-remontowe w sali parafialnej zostały zakończone. Kawiarenka została wysunięta w głąb sali, natomiast w miejsce starej powstała nowa **łazienka rodzinna** (z przewijakiem dla dzieci) dostępna dla osób poruszających się na wózkach. Wejście do niej znajduje się od strony windy, przy łazience męskiej. Pozostałe dwie łazienki, męska i damska, pozostały w swoich dawnych miejscach i zachowały dotychczasowy układ, zostały jednak odnowione od podstaw.

Nasza **KAWIARENKA otwarta** będzie na nowo w niedzielę **8. grudnia** (tego dnia można też będzie kupić pozostałości z sobotniego bazaru) i od tej pory funkcjonować jak do tej pory, tj. w każdą niedzielę w godz. 8:00 – 14:00. *Rozliczenie finansowe z tego remontu przedstawione będzie w następnym biuletynie, kiedy dostaniemy i opłacimy ostatni rachunek.*

\*\*\*

Do grona relikwii świętych w naszej gablocie dołączyła **św. Teresa od Dzieciątka Jezus** („Mała Tereska” z Lisieux). *Przy okazji przypominamy, że gest przyklęknienia na jedno kolano zarezerwowany jest tylko i wyłącznie dla Najświętszego Sakramentu oraz w Wielki Piątek podczas adoracji krzyża.*

\*\*\*

Od 19 listopada 1949, czyli **przez ostatnie 70 lat**, spotyka się w naszej parafii grupa **AA „Hamilton East”**. Spotkania odbywają się w każdy poniedziałek o g. 20:00 w sali parafialnej. Są całkowicie anonimowe. Jeśli Ty lub Twój bliscy nie mogą poradzić sobie z tym niszczącym nałogiem – skorzystaj z oferowanej pomocy.

\*\*\*

Zawiadamy, że **nie będzie różańca ani zebrania Arcybractwa Niewiast Różańcowych** w niedzielę 1. grudnia.

\*\*\*

### FOSTERING AND ADOPTION OPPORTUNITIES CATHOLIC CHILDREN'S AID SOCIETY OF HAMILTON

Learn more about Fostering and Adoption by registering to attend a Fostering and Adoption Online Information Session (Webinar). Monday, December 2nd 2019 from 6:30pm-8:00pm. Contact the Foster and Adoption Recruitment Coordinator, Niamh O'Flaherty by phone (905) 525-2273 or by email [niamh.oflaherty@hamiltonccas.on.ca](mailto:niamh.oflaherty@hamiltonccas.on.ca) [www.hamiltonccas.on.ca](http://www.hamiltonccas.on.ca)

\*\*\*

**Canadian Martyrs Church & Chaplaincy** is excited to announce that we will be offering Sunday Evening Mass at 8pm throughout the Advent season (December 1, 8, 15 & 22nd). You will find us at the corner of Main and Emerson, across from McMaster. All are welcome!

\*\*\*

### Healing Mass

Losing a child is a painful and life-altering experience for parents, grandparents and other family members.

A Diocesan Healing Mass for those that have lost a child of any age, including pre-birth and still birth, will be held on Dec. 1, 2019 at 4pm at the Cathedral Basilica of Christ the King. Parishioners who would benefit from attending this healing Mass, especially those who have lost a child in 2019, are most welcome to attend.

Otrzymaliśmy już zamówione książki „**Pan z Wami**” z czytaniem na przyszły rok liturgiczny. Można odebrać je tam, gdzie się je zamówiło, tzn. w zakrystii lub kancelarii. Mamy też kilka dodatkowych egzemplarzy dla chętnych.

The Polish-English „**Pan z Wami**” **Missalettes** have arrived. You can pick them up where you ordered them – in the sacristy or the Parish Office.

### Intencje wysłane i odprawione na Misjach Intentions Celebrated in the Missions

+ **Mieczysław Cielecki** – żona

++ **Helena i Wojciech Cielecki** – rodzina

++ **Bolesław, Władysława i siostra Irena** – córka i siostra

**O bł. Boże dla Haliny Cieleckiej**

**O bł. Boże dla rodziny w Polsce** – H. Cielecka

+ **Witold Siek**

K. Kupiec; M.Z. Bartoszek; A.W. Lauks (x2); T.W. Rzeszótka; T.D. Chmura; Cz.Cz. Bartoszek (x2); K.L. Soprych (x2); U.L.J. Siek; Rodzina Wróbel; A. Kołodziej; A. Sztaba (x2); J.A. Żądło; H.A. Bartoszek; Z.S. Flis; Z. Bartoszek z rodziną

### Ogłoszenia Polonijne

Centrum Rekolekcyjne Mount Mary Immaculate poszukuje **kucharki/gospodyni na pełny etat** (40 godzin). Więcej informacji na plakacie z tyłu kościoła.

Mount Mary Retreat Center is looking for a full time **cook/housekeeper** (40 hours). More information on the poster at the back of the church.

\*\*\*

**Zebranie R.C.L. Br. 315** odbędzie się w niedzielę, 8. grudnia o godz. 14:00.

\*\*\*

**Bilety** na koncert pieśni bożonarodzeniowych i patriotycznych w wykonaniu **Zespołu Pieśni i Tańca Śląsk** (w naszym kościele 15. grudnia o g. 18:30) można nabyć już **tylko na stronie <http://polskiexpress.com/>**. Te dostępne w naszej kancelarii zostały już wyprzedane.


\*\*\*

**Związek Polaków w Kanadzie Gr. 2** serdecznie zaprasza na **Sylwestra-New Year's Eve**, który odbędzie się w sali własnej (1015 Barton Str. E). Smaczna kolacja z winem, szampanem, bufet o 24:00. Po rezerwacji prosimy uprzejmie telefonować: Regina 905-966-6374.

\*\*\*

**R.C.L. Pl. 315 (Dom Polski)** serdecznie zaprasza na doroczny **bal sylwestrowy** 31. grudnia. Cena biletu \$100.00. Po więcej informacji proszę dzwonić: 905-544-5968 albo 289-439-1940.

**Uniko General Construction**  
 Oferuje swoje usługi  
 Kompletne wykończenia domów  
 remonty i naprawy  
 Licencja i ubezpieczenie  
 Bezpłatna wycena  
 Stanislaw  
**905-662-2073**

Dr. Danny Pogoda & Associates  
  
 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays  
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*  
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** www.CentreMallDental.ca

  
**HALASA DEVELOPMENTS INC**  
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL  
 RENTAL PROPERTIES  
**905-393-6259**  
 stan@halasadevelopments.com

  
**POLCOMFORT**  
 HEATING & COOLING  
 • SPRZEDAŻ • INSTALACJA • SERWIS  
**\$250 RABAT RZĄDOWY** na wymianę pieca  
 Piece gazowe • Linie gazowe  
 Centralna Klimatyzacja • Zbiorniki na ciepłą wodę  
 Nawilżacze powietrza  
 Financing Available  
 Jacek **416-319-4223**

**Henry's Home Renovations & Flooring**  
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
 Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com

  
**TOTAL PHYSIO** Clinics  
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY  
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900  
 West End Clinic - 930 Upper Paradise Rd. 905-318-2495  
 www.total-physio.com

**ROMAN RADOJEWSKI**  
 Broker, B. Comm  
 30 years of experience  
 working for you!  
  
**ROYAL LEPAGE**  
 D: 905.515.7562 TF: 1.877.648.4451  
 romanr@royallepage.ca

  
**BBM BUSINESS SYSTEMS**  
 Digital Copies MFP  
 Document Solutions  
 755 King St. E.  
**905.523.8686**  
 www.BBMBusiness.com

**CROATIAN NATIONAL HOME**  
 Banquet facility with catering for ALL occasions  
 Up to 300 people  
 1925A Barton St. E. Hamilton **905-906-5541** • cnhome.ca

**Fascination Flowers**  
**Joanna's Florist**  
 100% Satisfaction Guaranteed  
 1104 Fennell Ave. E.  
**905-527-2881**

**Startek, Peglar, Calcagni**  
 Lawyers  
 952 Queenston Rd., S.C.  
**905-662-7101** spclaw.ca

**POLISH CREDIT UNION**  
 St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited  
 709 Barton St. East, HAMILTON, ON L8L 3A5  
 Tel. 905.545.5537 • www.polcu.com • Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204 • Bożena Bratos, Branch Manager  
**MORTGAGES • Personal, Commercial & Agricultural LOANS • INVESTMENTS**

**Jacek Bajorek**  
 Income Tax  
 Personal/Corporation  
 Business, HST  
 Bookkeeping &  
 Accounting  
  
**jbajorek6@gmail.com**  
 Hamilton **289-389-1902**  
 Mississauga **416-843-2941**

**MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.**  
 Adwokat, Notariusz  
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz  
 testamenty upoważnienia i pełnomocstwo  
 Stoney Creek **905-930-8858**  
 mchuchla@mclawfirm.ca

  
**unique vision centre**  
 259 Hwy 8, Unit 6 (opp. St. Francis)  
**905-662-4000**  
 one hour service available  
 eye exam by appointment  
 www.uvcentre.ca  
 mówimy po polsku


  
**ACUMEN INSURANCE GROUP**  
 • COMMERCIAL • AUTO  
 • STUDENT RENTAL • HOME  
**Agnes Rudziak** - Insurance Broker  
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com  
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek  
 Mówimy po polsku.

  
**Sutton NIBURSKI**  
 WALDI & MARGARET  
 Sales Representatives  
**905-536-7474** wniburski@sutton.com  
**www.HamiltonHomes-For-Sale.com**  
 LOW COMMISSION\* AND BUYER CASH BACK\*  
 Call for details • zadzwoń po szczegóły

  
**AIM REHABILITATION CENTRE**  
 Chiropractic, Physiotherapy, Massage Therapy.  
**905-383-0123** www.aimrehabilitation.ca


**BAY GARDENS & BAYVIEW**  
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum  
 EVERY Life TELLS A Story.  
 CELEBRATE yours. It.  
 www.baygardens.ca  
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**  
**Mówimy po Polsku**

  
**STRATUS BUILDING SOLUTIONS**  
 COMMERCIAL CLEANING & JANITORIAL SERVICES  
 Contact us today and discover for yourself  
 why owning a Stratus Building Solutions  
 franchise is right for you!  
**As low as \$1000 - PT or FT**  
 Your Success is Our Only Business  
 mlapinski@stratusclean.com  
 416-970-2621 www.stratusclean.com

  
**C.M. Steele** 442 Millen Rd, Unit 12  
**905-664-9898**  
 INSURANCE BROKERS LTD  
**Eric Pienkosz CIP, CAIB**  
 Registered Insurance Broker  
 epienkosz@cmsteeleinsurance.ca  
 Rozmawiam po polsku

  
**POLIMEX TRAVEL INC.**  
**905-312-8200** • www.polimex.com  
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe

**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**  
 (White Eagle Banquet Centre)  
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**  
 www.PolishHallHamilton.com

  
**Your Choice Realty Corp.**  
 BROKERAGE  
**MACIEJ JACK KOWALSKI**  
 Sales Representative

  
**Polish Community Centre Banquet Hall**  
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.  
 For more information contact rental@banquethallburlington.com  
 or visit www.banquethallburlington.com  
**2316 Fairview St. 905-639-3236**

  
**denturist WATERDOWN DENTURE CLINIC**  
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!  
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca  
**Myślisz o pracy w służbie zdrowia? Zadzwoń do nas!**

Every House  
 I touch turns  
 to SOLD  
 Low Commission  
 Cashback for  
 Buyers  
  
**905.929.9221**  
**onlydreamhomes@gmail.com**

**INCOME TAX**  
 Personal, Business, Corporate  
 mówimy po polsku  
**289-799-5262**

  
**Dr. Derek Srokowski**  
 Dental Surgeon  
 - Implanty  
 - Korony Protetyczne  
 - Protezy na Implantach

  
**GRAND HEALTH ACADEMY**  
 Oferujemy kursy: PSW, FSW, Physio Assist.,  
 Pharmacy Assist., MEDS Admin  
 2 Kampusy z parkingiem w Hamilton  
**\*\* 905-577-7707 lub 905-385-7727 \*\***  
**Jesteśmy dumni służyć Kanadzie i Polonii ponad 26 lat**

  
**Naborhood Home Hardware**  
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.  
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

**FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.**  
 Celebrating over 50 Years  
 43 Barton St. E. **905-522-0912**  
 www.friscolanti.com

  
 139 Upper Centennial Pkwy.  
 Stoney Creek **905-662-0012**  
 www.dr.srokowski.com

  
**SHARP MONUMENTS**  
 Family Owned & Operated  
 Since 1936  
 1543 Main St. E.  
 (just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

**POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.**  
 221 Gage Ave. N  
**905-548-0606**  
 www.polfixauto.ca  
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
 Engine/Tranny • Suspension • Programming  
  
**Jozef Orzel**  
 Owner & Operator

**JUDY MARSALLES REAL ESTATE LTD.**  
 Brokerage  
**Yolanda Czyzewski-Bragues** Sales Representative  
**Adresujemy Marzenia**  
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301  
 Yolanda@judymarsales.com  
**www.judymarsales.com** **905.648.6800**